

# Geschäftskorrespondenz

## Rechnung

### Rechnung - Rechnungsstellung

#### Vietnamesisch

Dịch vụ của chúng tôi có giá...

Formell, sehr höflich

Vui lòng xem hóa đơn đính kèm số... cho...

Formell, höflich

Hóa đơn dự toán sẽ được fax cho ông/bà.

Formell, direkt

Vui lòng thanh toán ngay khi nhận được sản phẩm.

Formell, direkt

Tổng số tiền cần thanh toán là...

Formell, direkt

Theo quy định của công ty của chúng tôi, hóa đơn chỉ được niêm yết bằng đồng euro.

Formell, sehr direkt

#### Rumänisch

Suma pe care vă rog să mi-o înaintați pentru serviciile prestate este în valoare de...

Vă rog să aveți în vedere factura cu numărul ... atașată prezentei pentru ...

Va fi trimisă prin fax factura pro forma.

A se achita imediat după primirea bunurilor.

Suma totală de plată este...

Conform politicii companiei facturarea se face doar în Euro.

### Rechnung - Rechnungserinnerung

#### Vietnamesisch

Chúng tôi xin mạn phép nhắc ông/bà rằng đã quá hạn thanh toán cho...

Formell, sehr höflich

Đây là thông báo nhắc nhở rằng hóa đơn của ông/bà vẫn chưa được thanh toán.

Formell, höflich

Theo như kê khai của chúng tôi, chúng tôi vẫn chưa nhận được chuyển khoản của ông/bà để thanh toán cho hóa đơn ở trên.

Formell, höflich

#### Rumänisch

Vă reamintim faptul că termenul pentru achitarea ... a fost depășit.

Vă reamintim faptul că factura este încă neachitată.

Din datele pe care le deținem reiese faptul că nu am primit încă o confirmare pentru plata facturii.

# Geschäftskorrespondenz

## Rechnung



Chúng tôi rất mong ông/bà có thể nhanh chóng thanh toán trong vài ngày tới.

Formell, höflich

**Am aprecia foarte mult dacă v-ați face timp să achitați în zilele următoare.**

Chúng tôi được biết hóa đơn này vẫn chưa được thanh toán.

Formell, direkt

**Din datele noastre reiese faptul că factura nu a fost încă achitată.**

Ông/bà hãy vui lòng nhanh chóng hoàn tất thủ tục thanh toán.

Formell, direkt

**Vă rugăm să efectuați plata cât mai repede.**

Chúng tôi vẫn chưa nhận được khoản thanh toán cho...

Formell, sehr direkt

**Încă nu am încasat suma pe care ne-o datorați pentru...**

Phòng Khách hàng của chúng tôi chỉ có thể tiến hành gửi hàng cho quý khách sau khi chúng tôi nhận được bản sao séc/chứng nhận chuyển khoản.

Formell, sehr direkt

**Departamentul nostru comercial vă poate elibera actele de livrare doar după ce va primi o copie a confirmării de plată.**

Nếu quý khách đã tiến hành thanh toán, vui lòng bỏ qua thư này.

Formell, höflich

**Dacă ați efectuat deja plata vă rugam să nu luați în considerare această scrisoare.**